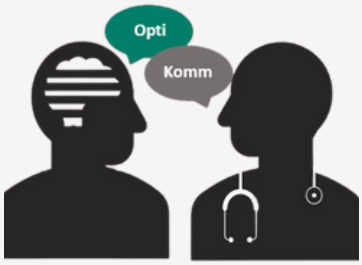
UNIVERSITÄT BIELEFELD

Medizinische Fakultät OWL



Beiheft mit UK-Materialien

zum Leitfaden zur Anwendung Unterstützter Kommunikation in der medizinischen Versorgung

Larissa Kühnel I Kristina Ottersbach I Rebecca Lätzsch I Claudia Hornberg

Inhaltsverzeichnis

- Antwortmöglichkeiten mit Schrift und Symbol für Patient*innen
- Bildkarten zu medizinischen Untersuchungen
- Buchstabentafel
- Gesprächsleitfaden mit Bildern
- Ja-Nein-Strategie
- Kommunikationspass für Patient*innen
- Kommunikationsschilder für Patient*innen
- Übersicht kostenfreie und kostenpflichtige UK-Materialien

UNIVERSITÄT BIELEFELD
Medizinische Fakultät OWL

Antwortmöglichkeiten mit Schrift & Symbol

Ihre Patient*innen können zum Beispiel aufgrund einer schweren Dysarthrie, einer Sprachentwicklungsstörung, einer Intubation oder Demenz nicht in der Lage sein zu sprechen.

Nutzen Sie Entscheidungsfragen und die abgebildeten Antwortmöglichkeiten auf der nächsten Seite, um gezielt mit Ihren Patient*innen zu kommunizieren.

Erklären Sie die Symbole im Vorfeld, damit können z. B. auch Patient*innen, die nicht lesen können oder keine Deutschkenntnisse haben, die Antwortoptionen verstehen und nutzen.

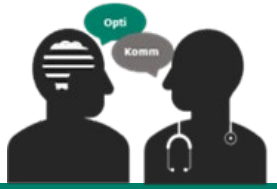
Wir empfehlen das Laminieren der Antwortmöglichkeiten für eine nachhaltige und hygienische Nutzung.

Viel Erfolg bei der Anwendung!

Erstellt von Larissa Kühnel, Kristina Ottersbach, Rebecca Lätzsch, Ivonne Wattenberg-Karapinar im Rahmen des Forschungsprojektes „OptiKomm“, unter einer CC BY-NC-SA 4.0 International Lizenz. Ausgenommen von der Lizenz sind die verwendeten Wort- und Bildmarken.

Ja	✓
Nein	✗
Ich weiß nicht	?
Anderes Thema	⊖

UNIVERSITÄT BIELEFELD
Medizinische Fakultät OWL



Bildkarten zu medizinischen Untersuchungen

Die Bildkarten können Ihnen dabei helfen, medizinische Untersuchungen anzukündigen und zu erklären.
Sie können sie für Patient*innen mit beispielsweise einer kognitiven Beeinträchtigung, einer Aphasie oder mit Migrationshintergrund verwenden.

Die Bildkarten wurden im A5-Format erstellt. Damit soll eine ausreichende Bild- und Schriftgröße gewährleistet werden.

Schneiden Sie nach dem Druck die einzelnen Bildkarten aus.
Das Laminieren der Bildkarten garantiert eine nachhaltige und hygienische Nutzung.

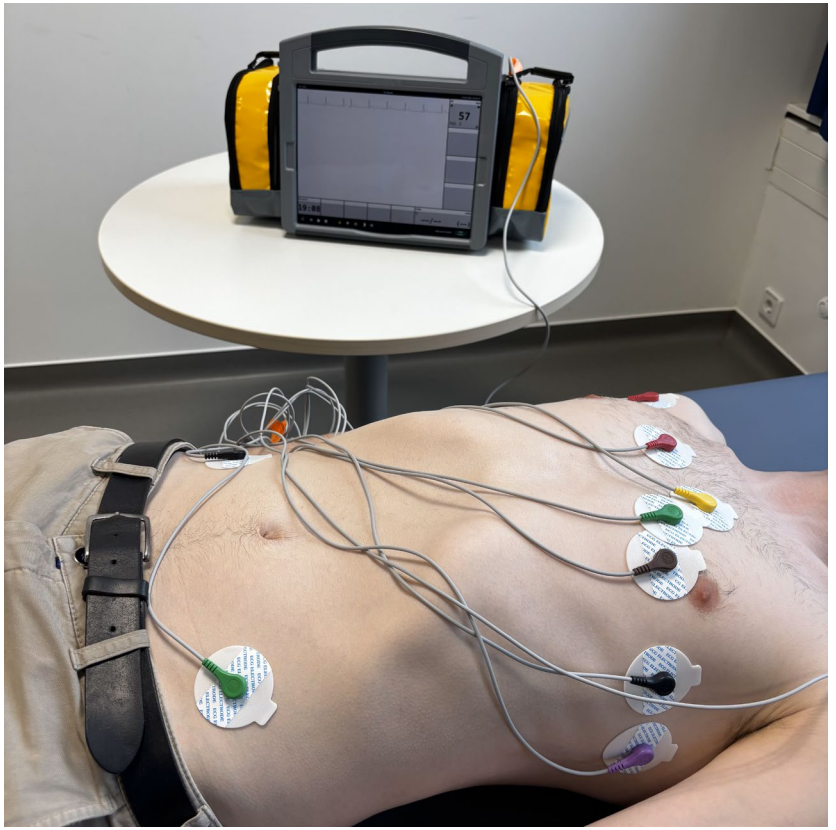
Viel Erfolg bei der Nutzung!

Erstellt von Larissa Kühnel, Kristina Ottersbach, Rebecca Lätzsch, Ivonne Wattenberg-Karapinar im Rahmen des Forschungsprojektes „OptiKomm“, unter einer CC BY-NC-SA 4.0 International Lizenz. Ausgenommen von der Lizenz sind die verwendeten Wort- und Bildmarken.

Blutdruck messen

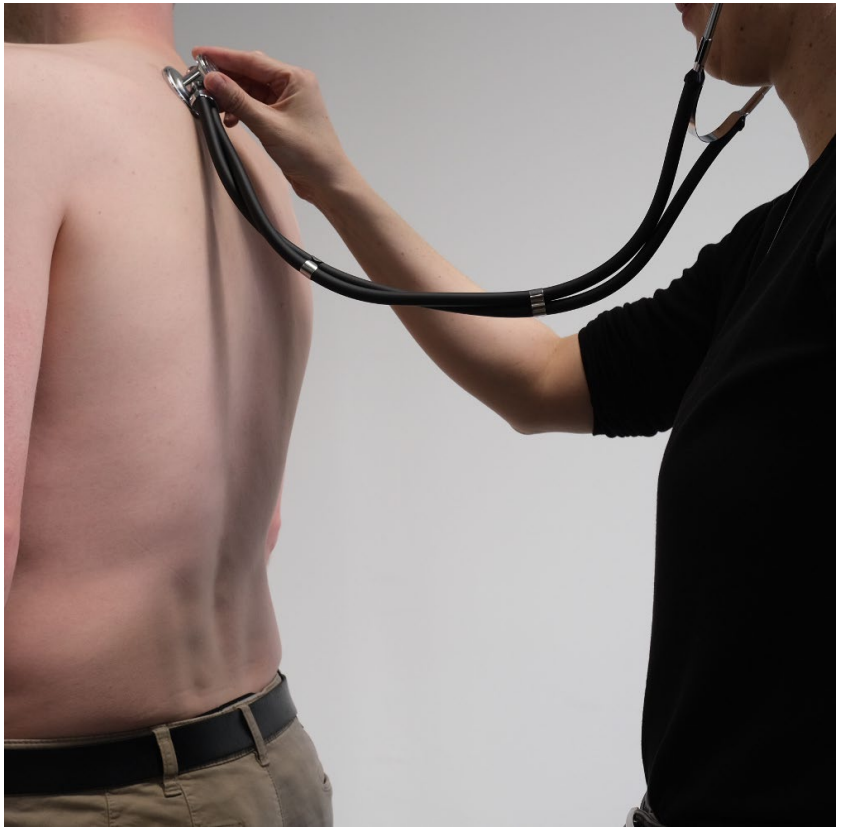
Blut abnehmen

Blutzucker messen



Elektro-kardiogramm (EKG)

Lumbalpunktion



Lunge abhören

Ultraschall

Neues Wort	Wunsch	Frage	Information	Erzählen	Kontaktieren
A	B	C	D	E	F
G	H	I	J	K	L
M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X
Y	Z				
Ä	Ö	Ü		SCH	CH
Falsch verstanden	Neu anfangen	Schmerzen	Bitte	Danke	Gespräch beenden
0 1	2 3	4 5	6 7	8 9	Hilfe

Erstellt von Larissa Kühnel, Kristina Ottersbach und Rebecca Lätzsch im Rahmen des Forschungsprojektes „OptiKomm“, unter einer CC BY-NC-SA 4.0 International Lizenz.

UNIVERSITÄT BIELEFELD
Medizinische Fakultät OWL

Gesprächsleitfaden

Für einige Patient*innen kann eine **visuelle Aufbereitung** eines Gesprächsablaufs hilfreich sein. Dieser **Gesprächsleitfaden** kann Patient*innen als **Orientierungshilfe** dienen:

- Legen Sie den Leitfaden gut sichtbar für die Patient*innen auf den Tisch.
- Nutzen Sie z. B. einen Stift, um den Patient*innen kenntlich zu machen, bei welchem Gesprächsabschnitt Sie sich befinden.
- Je nach den Bedürfnissen des*der Patient*in können Sie parallel kommentieren, bei welchem Abschnitt Sie gerade sind.

Darüber hinaus kann es hilfreich sein, zu Beginn den ungefähren Zeitrahmen des Gesprächs zu nennen.

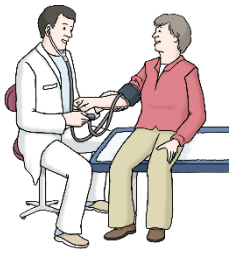
Wir empfehlen das Laminieren des Gesprächsleitfadens für eine nachhaltige und hygienische Nutzung.

Viel Erfolg bei der Anwendung des Leitfadens!

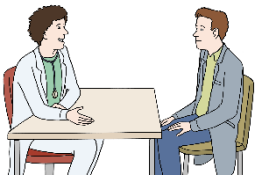
Erstellt von Larissa Kühnel, Kristina Ottersbach, Rebecca Lätzsch, Ivonne Wattenberg-Karapinar im Rahmen des Forschungsprojektes „OptiKomm“, unter einer CC BY-NC-SA 4.0 International Lizenz. Ausgenommen von der Lizenz sind die verwendeten Wort- und Bildmarken.

Begrüßung

Warum sind Sie hier?

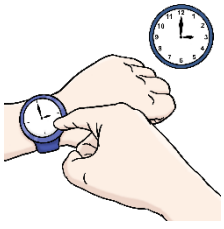


Untersuchung



Wir besprechen, wie es weitergeht.

Haben Sie noch Fragen?



Das Gespräch ist zu Ende.

Bilder: © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V.,
Illustrator Stefan Albers

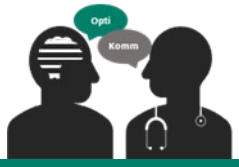
Ja-Nein-Strategie

Möchten Sie etwas …	… haben? … machen? … fragen? … sagen/erzählen?
Worum geht es?	…Person(en)? …Gegenstand? …Aktivität/Erlebnis?
Wann?	… jetzt? … in der Vergangenheit? … in der Zukunft?
Wo?	…hier? …nicht hier?
Wie?	*Weitere gezielte Fragen stellen.*

Um zu überprüfen, ob Sie alles richtig abfragt haben, fassen Sie zwischendurch immer wieder den Gesprächstand zusammen. Sollte der*die Patient*in Ihnen ein Signal geben, dass Sie falsch liegen, gehen Sie in der Strategie soweit zurück, bis Sie es korrigiert haben.

Angepasst nach „Fragestrategien bei vorhandenem Ja-Nein-Konzept“ von Lüke und Vock (2019)

UNIVERSITÄT BIELEFELD
Medizinische Fakultät OWL



Kommunikationspass

Für Patient*innen mit beeinträchtigter Kommunikationsfähigkeit kann während eines stationären Aufenthalts ein Kommunikationspass hilfreich sein, damit alle in die Versorgung eingebundenen Personen auf einen Blick erkennen, worauf in der Kommunikation geachtet werden muss.

- Füllen Sie den Pass gemeinsam mit den Patient*inen und/oder mit der Begleitperson aus.
- Streichen Sie bei Bedarf nichtzutreffende Felder durch.
    - Z. B. bei Patient*innen, die nur eine Dysarthrie haben, kann das „Hören und Verstehen“-Feld durchgestrichen werden.
- Bewahren Sie den Pass im Zimmer oder in der Akte der Patient*innen auf. Auf diese Weise können sich alle Kolleg*innen auf Station schnell über die Kommunikationsfähigkeiten informieren.

Viel Erfolg bei der Nutzung des Kommunikationspasses!

Erstellt von Larissa Kühnel, Kristina Ottersbach, Rebecca Lätzsch, Ivonne Wattenberg-Karapinar im Rahmen des Forschungsprojektes „OptiKomm“, unter einer CC BY-NC-SA 4.0 International Lizenz. Ausgenommen von der Lizenz sind die verwendeten Wort- und Bildmarken.

Name: _____ **Station & Zimmer:** _____

Hören & Verstehen:

- ☐ Einfache Sprache
- ☐ Langsam Sprechen mit Pausen
- ☐ Deutliche Mimik und Gestik
- ☐ Ja- / Nein-Fragen

_____

_____

_____

_____

Hilfsmittel, die ich brauche:

- ☐ Hörgerät
- ☐ Bildkarten
- ☐ Kommunikationstafel oder -mappe
- ☐ Weitere Hilfsmittel:

_____

_____

_____

_____

Sprechen:

- ☐ Langsam und mit Pausen
- ☐ Mit Gesten oder Gebärden
- ☐ Mit Mimik und Blickkontakt
- ☐ Undeutliche Aussprache

_____

_____

_____

_____

Hilfsmittel, die ich brauche:

- ☐ Buchstabentafel
- ☐ Kommunikationstafel oder -mappe
- ☐ Elektronische Kommunikationshilfe (z. B. Talker, Tablet, etc.)
- ☐ Weitere Hilfsmittel:

_____

_____

_____

_____

UNIVERSITÄT BIELEFELD
Medizinische Fakultät OWL

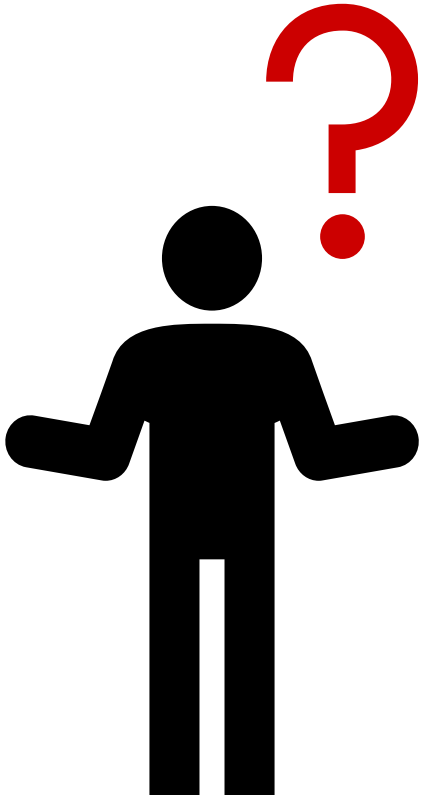
Kommunikationsschilder für Patient*innen

Einigen Patient*innen fällt es mitunter schwer, ihre Anliegen unmittelbar zu benennen oder im Gespräch direkt zu äußern. Zudem kann eine Hemmung bestehen, medizinisches Personal im Gespräch zu unterbrechen.
Sie können Ihren Patient*innen daher unterstützend Kommunikationskarten anbieten, die es ihnen erleichtern, auf individuelle Bedürfnisse aufmerksam zu machen und sich aktiv in das Gespräch einzubringen.

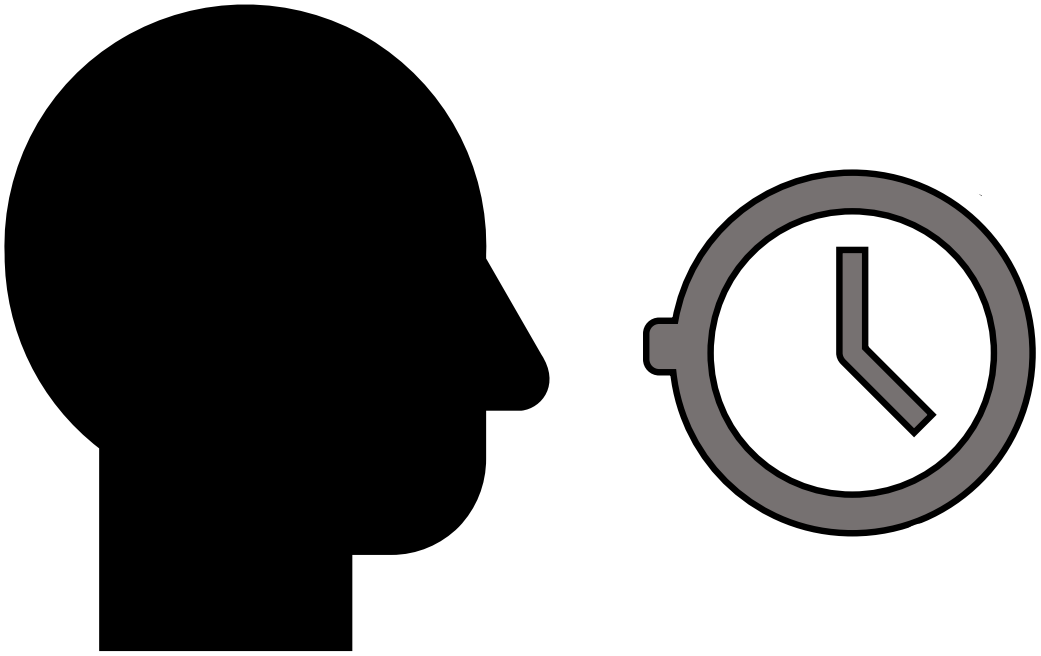
Wir empfehlen das Laminieren der Kommunikationsschilder für eine nachhaltige und hygienische Nutzung.

Viel Erfolg bei der Nutzung!

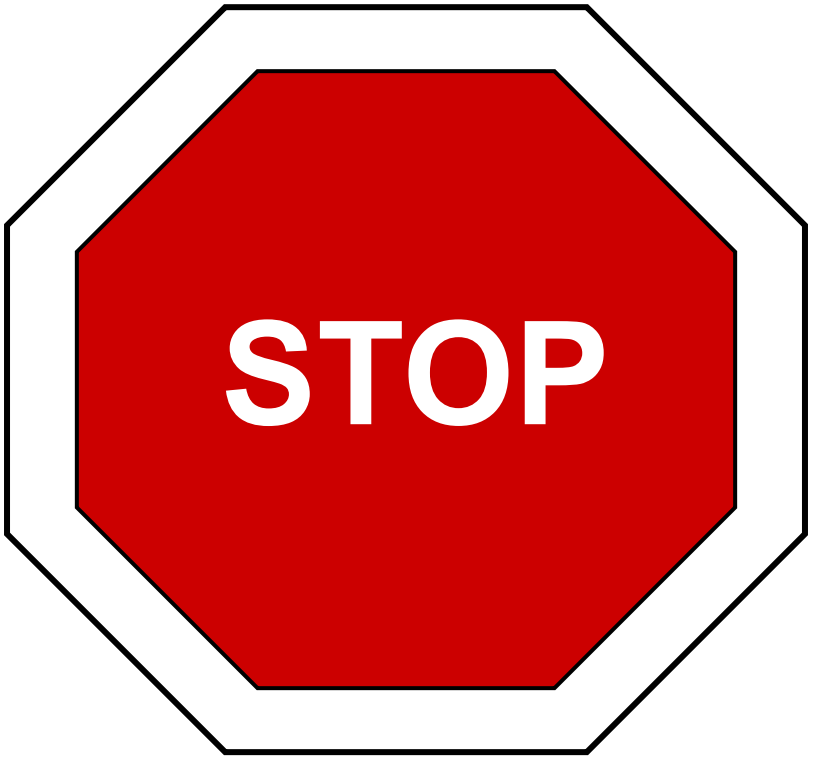
Erstellt von Larissa Kühnel, Kristina Ottersbach, Rebecca Lätzsch, Ivonne Wattenberg-Karapinar im Rahmen des Forschungsprojektes „OptiKomm“, unter einer CC BY-NC-SA 4.0 International Lizenz. Ausgenommen von der Lizenz sind die verwendeten Wort- und Bildmarken.



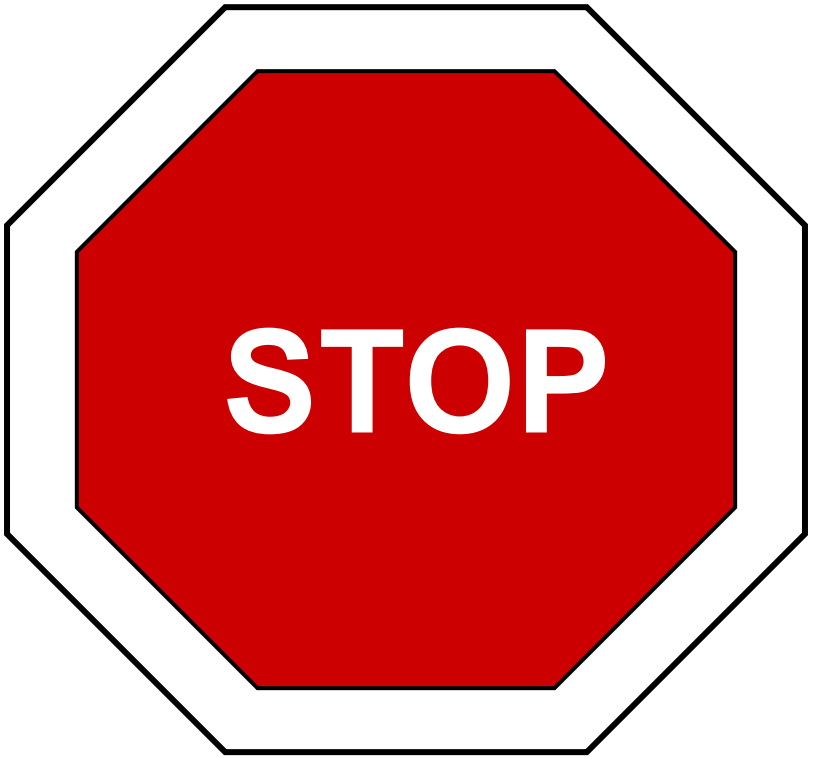
Ich habe eine Frage.



Ich brauche eine Pause.



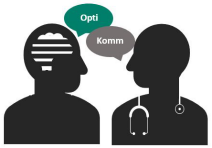
Bitte Einfache Sprache!



Bitte Fachbegriffe erklären!

Bitte sprechen Sie mit mir.

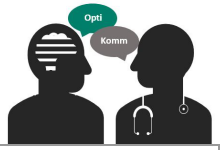
UNIVERSITÄT BIELEFELD
Medizinische Fakultät OWL



Kostenfreie UK Materialien

Stand: August 2025

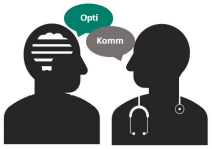
Herausgeber	Name	Inhalte	Aufbereitung	Quelle
Hilfsmittel-netzwerk	Kommunikationstafel mit Bildern	Bedürfnisse, Personen, Zimmer, Gegenstände, Anleitung zur Nutzung	Pdf-Datei zum Download	https://www.hmnw.de/kommunikationstafel.htm
Gesellschaft für Unterstützte Kommunikation	Materialsammlung	Kommunikationspass, Kommunikationstafel, Gebärdenwörterbuch, Notfall-Ich-Buch	Pdf-Dateien zum Download	https://pgyd.qloc-cloud.de/s/xQm3cf7z79JJfWk
MEZUK	UKAPO	Gesundheitsstatus (Symptome und Schmerzskala), Körperteile, Medikation, weitere medizinische Produkte und Dienstleistungen	App für Android und Apple Nur für Tablets	https://apps.apple.com/de/app/ukapo/id1313816390 https://play.google.com/store/apps/details?id=de.mezuk.ukapopremium&gl=de
MEZUK	UK Pflege	Gefühle, Bewegung, Gesundheit, Alltag, Personen und Weiteres	App für Android und Apple Nur für Tablets	https://apps.apple.com/de/app/ukpflege/id1633971475 https://play.google.com/store/apps/details?id=com.qfmobile.UKPflege&gl=us
Schrift zu Sprache - Apraxie	Handschriftliche Eingabe auf dem iPad wird vorgelesen		App für Apple Nur für Tablets	https://apps.apple.com/de/app/schrift-zu-sprache-apraxie/id1612970438



UK im Blick	Vielzahl an UK-Materialien	Informationstafeln, Buchstabentafeln, Kommunikationstafeln und Bücher, Schmerztafeln, Ja/Nein-Kommunikation	Pdf-Dateien zum Download	https://www.uk-im-blick.de/ (unter den Menüpunkten Service und Materialien)
Von Loeper Literaturverlag – Handbuch der Unterstützten Kommunikation	Materialien zur UK in ärztlicher Praxis und medizinischer (Notfall-) Versorgung	Kommunikationstafel Informationsblatt über Patient*innen	Pdf-Dateien zum Download	https://www.vonloeper.de/HdUK/?Download
Zadig Srl	Second Voice: German	130 Symbole Hinterlegen von persönlichen Informationen Zeichnen Funktion Männliche und Weibliche Stimme	App für Apple	https://apps.apple.com/de/app/second-voice-deutsch/id1023382532?platform=ipad

Erstellt von Larissa Kühnel, Kristina Ottersbach, Rebecca Lätzsch, Ivonne Wattenberg-Karapinar im Rahmen des Forschungsprojektes „OptiKomm“, unter einer CC BY-NC-SA 4.0 International Lizenz. Ausgenommen von der Lizenz sind die verwendeten Wort- und Bildmarken.

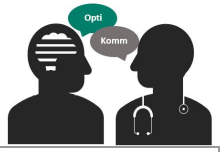
UNIVERSITÄT BIELEFELD
Medizinische Fakultät OWL



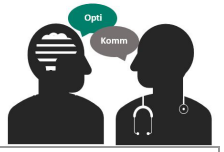
Übersicht: Kostenpflichtige UK Materialien

Stand: August 2025

Herausgeber	Name	Inhalte	Aufbereitung	Quelle
Autismusverlag	Zeig es, sag es!	Zahlen, Buchstaben; sich unterhalten; Eigenschaft und Gefühle; Körper und Gesundheit; Essen und Trinken; Schule und Arbeit, Freizeit; Stad, Landschaft, Natur; die Welt; Zeit, Kalender, Feste	Bildwörterbuch mit 2600 Begriffen	https://www.zeig-es-sag-es.de/
Bundesverband Aphasie e.V.	PictoCom – Eine Kommunikationshilfe für Menschen mit Aphasie	7 Lebensbereiche	Kleines Ringheft mit 40 Seiten	https://aphasiker.de/material unter Broschüren (nur Zahlung der Versandkosten)
Hawelka-Verlag	Verständigungstafeln	Ernährung, Körperpflege, Lagerung, Schmerzen Zeitangaben, Personen, Aktivitäten, Buchstabentafel	Größe DIN A3, laminiert	https://www.verlaghawelka.de/verstandigungs-tafel
KulturKonsens	Zeigetafeln	Krankenhaus, Ernährung, Altenpflege	Größe DIN A4, laminiert	https://kulturkonsens.de/zeigetafeln/
Rehavista	Kommunikationstafelset Klinik	Schmerzskala, Körperstellen, Symptome, Buchstabentafel	Ringbuch (quer) mit vier laminierten Seiten	https://www.rehavista.de/shop/artikel/kommunikationstafelset-klinik-deutsch



Schlütersche Verlag	Kommunikationshilfen	Hygiene, Ernährung, Befinden, Schmerzen, Bedürfnisse Mit Beschriftung in acht Sprachen	Buch	https://buecher.schluetersche.de/de/kommunikationshilfen,570192119.html
Sprechzeichen	Sprechzeichen: Kommunikationshilfe für den Pflegebereich	26 Farbkarten Grundbedürfnisse, Schmerzskala, Buchstabentafel	Zu einem Fächer zusammengefasste Symbolkarten aus Kunststoff-Material	https://www.sprechzeichen.de/
Tip Doc	Tip Doc Medic App	Anamnese in unterschiedlichen Fachgebieten, Untersuchungen 26 Sprachen	Kommunikations-App für Android und Apple	http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/38
Tip Doc	Tip Doc Pflege App	Alle wesentlichen Inhalte der Pflege 21 Sprachen	Kommunikations-App für Android und Apple	http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/39
TipDoc	Tip Doc Klinik 1 Block Beschwerden	19 Bilder zu Symptomen Beschriftung auf Englisch	Abreißblock mit 100 Blätter	http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/978-3-9819724-5-0
TipDoc	Tip Doc Klinik 2 Block Untersuchungen	20 Bilder zu Untersuchungen Beschriftung auf Englisch	Abreißblock mit 100 Blätter	http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/978-3-9819724-4-3



TipDoc	Tip Doc Pflege 1 Block Kleidung & Körperpflege	30 Bilder Keine Beschriftung	Abreißblock mit 100 Blätter	http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/978-3-9819724-6-7
TipDoc	Tip Doc Pflege 2 Block Aktivitäten & Ernährung	27 Bilder Keine Beschriftung	Abreißblock mit 100 Blätter	http://www.setzer-verlag.com/epages/79584208.sf/de_DE/?ObjectPath=/Shops/79584208/Products/978-3-9819724-7-4
Widgit Health	Patient Communication Sheet	Schmerzen, Körperstellen, Symptome (nur auf Englisch)	Zwei laminierte Bögen	https://widgit-health.com/patient-communication-sheet.htm

Erstellt von Larissa Kühnel, Kristina Ottersbach, Rebecca Lätzsch, Ivonne Wattenberg-Karapinar im Rahmen des Forschungsprojektes „OptiKomm“, unter einer CC BY-NC-SA 4.0 International Lizenz. Ausgenommen von der Lizenz sind die verwendeten Wort- und Bildmarken.

AG Sustainable Environmental Health Sciences
Medizinischen Fakultät OWL
Universität Bielefeld

OptiKomm

Das Projekt OptiKomm zielt darauf ab, die medizinische Kommunikation mit Menschen mit kognitiven und/oder sprachlichen Beeinträchtigungen zu verbessern und ein praxistaugliches Schulungskonzept für Gesundheitsberufe zu entwickeln.

Kontakt: optikomm.medizin@uni-bielefeld.de

Gefördert durch:

STIFTERVERBAND

Dr. med. Helene-Charlotte Wolf-Stiftung